

# Guía de importación para envíos de proveedores a EE. UU.

# Índice

---

<b>Resumen.....</b>	<b>3</b>
<b>Requisitos de importación.....</b>	<b>4</b>
Documentos necesarios para la importación a EE. UU.....	4
Requisitos de la factura comercial .....	4
Revisión de la factura comercial.....	5
Albarán .....	5
Carta de transporte aéreo y conocimiento de embarque .....	5
ISF (archivo de seguridad de importador) 10+2 (véanse los formularios de Expeditors) ....	6
Documentos adicionales si fueran necesarios.....	6
Certificado de fumigación de embalaje de madera.....	6
Material de embalaje distinto a madera (NWPM, Non-wood Packing Material) .....	6
WPM (embalaje de madera no manufacturada [NMWP, Non-Manufactured Wood Packing]/material de embalaje de madera sólida [SWPM, Solid Wood Packing Material]) .....	6
<b>Contratación de flete.....</b>	<b>7</b>
Para proveedores que utilizan condiciones de envío CFR, CIF, CPT, DPU, DAP o DDU .....	7
Para proveedores que utilizan condiciones de envío EXW, FCA, FAS o FOB .....	7
<b>Ubicaciones de las entregas .....</b>	<b>8</b>
<b>Marcas del país de origen .....</b>	<b>9</b>
<b>Contactos, números de teléfono e información general.....</b>	<b>10</b>

## Resumen

---

IDEXX Laboratories, Inc. e IDEXX Operations, Inc. (en adelante denominados "IDEXX") han desarrollado esta Guía de importación para envíos de proveedores con el objeto de ganar consistencia, tiempo, capacidad de ahorro y cumplimiento con nuestras actividades de importación. Esta guía ha sido diseñada para generar una mejor comprensión entre IDEXX y nuestros proveedores autorizados, así como para cumplir con las aduanas de EE. UU. y otras regulaciones gubernamentales estadounidenses. Cualquier pregunta o inquietud deberá dirigirse a los compradores, los gerentes de categoría y el Departamento de Importación de IDEXX. Los términos y condiciones específicos de nuestra orden de compra prevalecen sobre las directrices de esta guía.

Agradecemos su colaboración en la observación de nuestra guía de importación.

Atentamente,

Departamento de Importación  
IDEXX Laboratories, Inc. e IDEXX Operations, Inc.

## Requisitos de importación

---

Las siguientes instrucciones son fundamentales para trasladar mercancías de forma efectiva desde las instalaciones de los proveedores a las instalaciones de IDEXX en EE. UU. u otras direcciones de entrega indicadas. Todos los proveedores deberán cumplir con estas instrucciones. A continuación se indican las instrucciones para envíos marítimos y aéreos.

### Documentos necesarios para la importación a EE. UU.

Los siguientes documentos deberán enviarse lo antes posible a IDEXX por correo electrónico a [Import-ExportCOEUS@idexx.com](mailto:Import-ExportCOEUS@idexx.com) o al comprador o el gerente de categoría de IDEXX:

- Factura comercial
- Albarán
- Carta de transporte aéreo o conocimiento de embarque
- Archivo de seguridad de importador (ISF, Importer Security Filing) (10+2) para envíos marítimos
- Documentos adicionales cuando procedan:
  - Certificado o declaración de fumigación de embalaje de madera
  - Declaración de Ley de control de sustancias tóxicas (TSCA, Toxic Substances Control Act)

#### Notas:

- Al enviar con FedEx, FedEx actuará como agente de aduanas de IDEXX.
- Al enviar con el resto de transportadores, Expeditors actuará como agente de aduanas de IDEXX y todos los documentos mencionados deberán enviarse por correo electrónico a [idexx@expeditors.com](mailto:idexx@expeditors.com).

### Requisitos de la factura comercial

Cada proveedor podrá emplear su propio formato para la factura comercial y el albarán. La siguiente información deberá incluirse en las facturas en inglés. La información indicada en la factura comercial y el albarán deberá describir de forma completa y precisa todos los artículos enviados. Todos los artículos incluidos en un envío deben declararse en una factura comercial. En caso de no satisfacerse estos requisitos pueden producirse retrasos en el trámite en las aduanas de EE. UU. o una acción sancionadora contra IDEXX. La factura comercial deberá incluir lo siguiente:

- El nombre completo y la dirección del remitente
- Dirección completa del destinatario y dirección de entrega: consulte la empresa IDEXX nombrada en el campo "Billed to" (Facturado a) de la orden de compra (por ejemplo, IDEXX Operations Inc. o IDEXX Laboratories, Inc.)
- Número y fecha de la factura comercial
- Incoterms con la ubicación indicada (por ejemplo, CPT Boston, Massachusetts USA)
- Números de orden de compra de IDEXX
- Divisa de los costes: **debe** coincidir con la orden de compra
- Código o referencia IDEXX del artículo: Si no se ha asignado un código de producto de IDEXX, utilice el código del proveedor
- Descripciones precisas y suficientes de la mercancía que permitan la clasificación del producto en el sistema arancelario armonizado de EE. UU. (USHTS, U.S. Harmonized Tariff Schedule)

- País de origen: asegúrese de indicar el país de origen del producto
- Coste unitario, coste ampliado y coste total: notifique a IDEXX si el coste de la factura no es igual al coste de la orden de compra
 

**Nota:** Si el envío no se relaciona con un envío bajo una orden de compra y los artículos se envían “sin coste”, se indicará un coste justo de mercado por “motivos arancelarios”.
- Número de piezas, cajas, palés, bidones y los pesos neto y bruto asociados

## Revisión de la factura comercial

Las revisiones de las facturas comerciales se enviarán en cuanto se detecte un error, marcando “Revised” (Revisado) en la factura comercial.

**IMPORTANTE:** Todos los nuevos proveedores **deberán** enviar una factura comercial completa a [Import-ExportCOEUS@idexx.com](mailto:Import-ExportCOEUS@idexx.com) para su aprobación previa al primer envío.

## Albarán

En cada envío se incluirá una copia del albarán.

- Si el envío es en cajas, marque la primera caja con “Packing List Enclosed” (Albarán adjunto).
- Si el envío es en palés, adjunte en un sobre al palé.

El albarán deberá incluir lo siguiente:

- Número de orden de compra de IDEXX
- Código o referencia IDEXX del artículo
- Números/recuento de palés, bidones, cajas
- Contenido incluido en cada bidón, caja, etc.
- Dimensiones de las cajas
- Pesos neto y bruto
- País de origen del producto

**IMPORTANTE:** Precisión en la cantidad enviada: es fundamental que las piezas, cajas, bidones u otras unidades de embalaje coincidan en la factura comercial, el albarán y el documento de transporte (carta de transporte aéreo o conocimiento de embarque). Es de vital importancia que el proveedor envíe la cantidad indicada en la factura comercial y el albarán. No se tolerarán excesos o defectos en las cantidades.

## Carta de transporte aéreo y conocimiento de embarque

- Los proveedores deberán solicitar conocimientos de embarque no negociables en el momento de contratar transitarios.
- Las cartas de transporte aéreo y los conocimientos de embarque deben expedirse a:
  - Consignado a: IDEXX Operations, Inc., One IDEXX Drive, Westbrook, ME 04092 U.S.
  - Marcado como notificado: IDEXX Operations, Inc., One IDEXX Drive, Westbrook, ME 04092 U.S., [Import-ExportCOEUS@idexx.com](mailto:Import-ExportCOEUS@idexx.com)
- Incluya el nombre de entrega y dirección de IDEXX tal como indica la orden de compra de IDEXX.

- Parte a notificar adicional:  
Expeditors –Boston  
795 Jubilee Drive  
Peabody, MA 01960  
Tel.: 978-531-0001  
[idx@expeditors.com](mailto:idx@expeditors.com)
- Parte a notificar adicional para envíos FedEx: [BUFCPAMAIN\\_A@ftn.fedex.com](mailto:BUFCPAMAIN_A@ftn.fedex.com)

## ISF (archivo de seguridad de importador) 10+2 (véanse los formularios de Expeditors)

- El formulario del archivo de seguridad de importador debe cumplimentarse para cada envío marítimo.
- Se solicita a los proveedores que colaboren aportando datos en el [Formulario ISF de Expeditors](#) para todos los envíos marítimo con destino EE. UU.
- El formulario del archivo de seguridad de importador debe enviarse al agente de IDEXX tanto para envíos de menos que una carga de contenedor (LCL, Less than Container Loads) como para envíos de cargas de contenedor completo (FCL, Full Containers Loads), al menos 72 horas antes de que se cargue en la embarcación.
- Para envíos marítimos, los proveedores deberán notificar y aportar el formulario del archivo de seguridad de importador a IDEXX mediante un correo electrónico a [Import-ExportCOEUS@idx.com](mailto:Import-ExportCOEUS@idx.com) y a Expeditors a [bos-isf@expeditors.com](mailto:bos-isf@expeditors.com) al menos 72 horas antes de que se cargue en la embarcación.
- Además, todos los contenedores transportados mediante embarcación marítima deberán sellarse con sellos o pernos del estándar ISO/PAS 17712.

## Documentos adicionales si fueran necesarios

### Certificado de fumigación de embalaje de madera

Estados Unidos es uno de los países que exige ISPM 15 (normas internacionales para medidas fitosanitarias), que se adaptaron con la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (IPPC, International Plant Protection Convention). Todos los envíos importados a EE. UU. deben cumplir con las regulaciones y requisitos sobre el material de embalaje de madera (WPM, Wood Packaging Material). Sin la documentación adecuada, los envíos se ven sujetos a inspección y retrasos en los trámites de aduanas.

### Material de embalaje distinto a madera (NWPM, Non-wood Packing Material)

La factura comercial, el albarán o el certificado deben señalar que "This shipment does not contain wood packaging materials" (Este envío no contiene materiales de embalaje de madera).

### WPM (embalaje de madera no manufacturada [NMWP, Non-Manufactured Wood Packing]/material de embalaje de madera sólida [SWPM, Solid Wood Packing Material])

El WPM debe tratarse con calor (HT, heat treatment) o fumigación (MB, methyl bromide) y marcarse con las marcas IPPC pertinentes de tratamiento en el propio embalaje.

Para más detalles sobre el WPM, visite esta [página web del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos](#).

## Contratación de flete

---

### Para proveedores que utilizan condiciones de envío CFR, CIF, CPT, DPU, DAP o DDU

- Como remitente, es responsable de la selección del transitario y del contrato de envío bajo esas condiciones de envío. Es muy importante que se notifique a IDEXX de todos los detalles del envío **lo antes posible** por correo electrónico a [Import-ExportCOEUS@idexx.com](mailto:Import-ExportCOEUS@idexx.com).
- IDEXX requiere que nuestros proveedores se coordinen con el transitario para enviar notificaciones de prealerta y llegada a [Import-ExportCOEUS@idexx.com](mailto:Import-ExportCOEUS@idexx.com) y al agente de aduanas de IDEXX a [idexx@expeditors.com](mailto:idexx@expeditors.com).
- El proveedor será responsable del seguimiento del envío hasta el destino (según los términos de envío) y de garantizar que su transitario seleccionado entregue el producto a tiempo en el destino indicado en los términos de envío.
- Se espera que el transitario seleccionado por el proveedor ayude y colabore con el agente de aduanas de IDEXX en el proceso de importación de EE. UU.

### Para proveedores que utilizan condiciones de envío EXW, FCA, FAS o FOB

Los proveedores deberán contactar y contratar fletes con los proveedores de servicio indicados por IDEXX dos semanas antes de entregar los productos. Para más información, envíe un mensaje a nuestro Departamento de Transporte Corporativo:

- Para envíos desde Canadá: [CorporateTransportationTeam@idexx.com](mailto:CorporateTransportationTeam@idexx.com)
- Para envíos desde todos los países excepto Canadá: [CorporateTransportation-International@idexx.com](mailto:CorporateTransportation-International@idexx.com)

## Ubicaciones de las entregas

---

La ubicación de la entrega se indicará en nuestras órdenes de compra. Si tiene alguna pregunta, confirme la dirección de envío con el comprador de IDEXX o nuestro Departamento de Transporte Corporativo:

- Para envíos desde Canadá: [CorporateTransportationTeam@idexx.com](mailto:CorporateTransportationTeam@idexx.com)
- Para envíos desde todos los países excepto Canadá: [CorporateTransportation-International@idexx.com](mailto:CorporateTransportation-International@idexx.com)



## Marcas del país de origen

---

La marca del país de origen es **obligatoria** para todos los productos importados indicando "Made in XXX" (Hecho en XXX) o "Product of XXX" (Producto de XXX). Bajo la ley estadounidense, todos los productos importados a EE. UU. deben marcarse en un lugar visible, de la forma más legible, indeleble y permanente que permita la naturaleza del artículo (o su contenedor) y de tal manera que indique el nombre del país de origen (en inglés) a un comprador último.

**IMPORTANTE:** Una marca que se borre fácilmente durante la manipulación no se considera una marca adecuada.

## Contactos, números de teléfono e información general

---

Si tiene alguna pregunta relativa a las instrucciones de esta guía, contacte con [Import-ExportCOEUS@idexx.com](mailto:Import-ExportCOEUS@idexx.com).

